

**Zmluva o akceptácii platobných kariet č. N 5742 - 01/2016**  
(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Všeobecná úverová banka, a.s., Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, IČO: 31 320 155, IČD: SK7020000207, DIČ: 2020411811, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 341/B, konajúca prostredníctvom Ing. Dana Kondrótovej, riaditeľka odboru Štandardní klienti a RNDr. Andrea Šipošová, vedúca oddelenia Kartové produkty (ďalej len „Banka“ alebo „VÚB, a.s.“)

a

|                                               |                   |                                        |               |
|-----------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------|---------------|
| Obchodné meno /<br>Názov:                     | MESTO SVÄTÝ JUR   | Ulica sídla /<br>miesta<br>podnikania: | PROSTREDNÁ 29 |
| PSČ sídla / miesta<br>podnikania:             | 90021             | Mesto sídla /<br>miesta<br>podnikania: | Svätý Jur     |
| IČO:                                          | 00304832          |                                        |               |
| Obchodný register /<br>Živnostenský register: | Štatistický úrad  | Oddiel / Vložka:                       |               |
| Konajúci prostredníctvom:                     |                   |                                        |               |
| Meno a priezvisko:                            | Ing. Šimon Gabura | Funkcia:                               | primátor      |
| Meno a priezvisko:                            |                   | Funkcia:                               |               |

(ďalej len „Obchodník“ a pre spoločné označenie Banka alebo VÚB, a.s. a Obchodník ďalej len „zmluvné strany“)

**I. PREDMET ZMLUVY**

Predmetom Zmluvy je úprava spôsobu a podmienok Akceptácie platobných kariet Obchodníkom v Predajných miestach za účelom úhrady za Obchodníkom poskytované tovary a služby, úprava vzájomných práv a povinností medzi Bankou a Obchodníkom pri Akceptácii platobných kariet, ako aj úprava podmienok zúčtovania Transakcií realizovaných Platobnými kartami a podmienok, za ktorých Banka prenecháva Obchodníkovi do užívania Platobný terminál.

**II. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN**

- Banka sa zaväzuje umožniť Obchodníkovi Akceptáciu platobných kariet uvedených v Prílohe č. 1, a to v Predajných miestach uvedených v Prílohe č. 3. Banka sa ďalej zaväzuje poskytovať Obchodníkovi služby platobného styku a zúčtovania, a to najmä: Autorizáciu Transakcií, clearing a zúčtovanie Transakcií na Účet Obchodníka.
- Banka sa tiež zaväzuje prenechať Obchodníkovi do užívania Platobný terminál.
- Obchodník je povinný akceptovať jednotlivé druhy Platobných kariet uvedené v Prílohe č. 1, v rámci svojej podnikateľskej činnosti, ako formu úhrady za tovar alebo služby poskytované v Predajnom mieste.
- Obchodník sa zaväzuje za služby poskytované Bankou uhradiť Banke Províziu uvedenú v Prílohe č. 1 ako aj Ostatné poplatky. V prípade, že má Obchodník Účet vedený vo VÚB, a.s., podpisom Zmluvy súhlasí so zúčtovaním Provízie a Ostatných poplatkov, ako aj iných pohľadávok Banky v zmysle Zmluvy a Podmienok z uvedeného Účtu. V prípade, že má Obchodník Účet vedený v inej banke alebo pobočke zahraničnej banky ako v Banke a súhlasí s oprávnením Banky zúčtovať si Províziu, Ostatné poplatky, ako aj akékoľvek iné pohľadávky Banky v zmysle Zmluvy a Podmienok z tohto Účtu, zaväzuje sa pri podpise Zmluvy udeliť Banke Mandát na inkaso v SEPA a splniť ďalšie podmienky stanovené bankou alebo pobočkou zahraničnej banky, ktorá vedie jeho Účet. Mandát na inkaso v SEPA tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- Ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán sú upravené v Obchodných podmienkach VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners Club International a JCB International.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Informácie bude Banka Obchodníkovi poskytovať vo forme výpisu. Podoba, forma, forma zabezpečenia a frekvencia zasielania výpisu je uvedená v Prílohe č. 2.

### III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú Obchodné podmienky VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners Club International a JCB International a Cenník VÚB, a.s. Obchodník podpisom Zmluvy vyhlasuje a potvrdzuje, že sa s dokumentmi uvedenými v predchádzajúcej vete oboznámil, porozumel im a súhlasí s ich obsahom. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú aj nižšie uvedené Prílohy.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Prílohu č. 2 je Banka oprávnená jednostranne meniť. O zmene Prílohy č. 2 informuje Banka Obchodníka najmenej 1 mesiac pred navrhovaným dňom účinnosti zmenenej Prílohy č. 2. Ak Obchodník nesúhlasí s uvedenými zmenami, má právo vypovedať Zmluvu s okamžitou účinnosťou a bez poplatkov. V prípade, ak Obchodník neoznámí Banke, že uvedené zmeny neprijíma, a to najneskôr v deň, ktorý predchádza Bankou stanovenému dňu účinnosti zmien Prílohy č. 2, platí, že uvedené zmeny prijal a zmenená Príloha č. 2 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy ku dňu Bankou stanovenej účinnosti zmenenej Prílohy č. 2.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Príloha č. 3 bude obsahovať informácie o Predajných miestach Obchodníka. Ak z akéhokoľvek dôvodu Obchodník už vo svojom Predajnom mieste nebude používať Platobný terminál, najmä avšak bez obmedzenia dôjde k zrušeniu Predajného miesta, Obchodník je túto skutočnosť povinný písomne oznámiť Banke bez zbytočného odkladu. Deň doručenia tohto oznámenia Banke je považovaný za deň zániku príslušného Predajného miesta. Zánikom Predajného miesta uvedeného v Prílohe č. 3 Zmluvy nezanikajú Obchodníkovi povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a v lehote do 3 mesiacov po doručení oznámenia o zániku Predajného miesta je povinný vysporiadať za konkrétne Predajné miesto všetky záväzky voči Banke, ktoré vyplývajú zo Zmluvy.
5. S výnimkou uvedenou v bode 3 tohto článku Zmluvy, ako aj jednostrannej zmeny Obchodných podmienok VÚB, a.s. pre akceptáciu platobných kariet s logom MasterCard, VISA, Diners International a JCB International a Cenníka VÚB, a.s., je Zmluvu možné meniť iba na základe dohody oboch zmluvných strán, a to formou písomného dodatku k Zmluve.
6. Právne vzťahy Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom, ktorý zodpovedá ich skutočnej slobodnej vôli, ju podpísali.
9. Dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami zaniká Zmluva č. 5742-01/2015..... uzatvorená medzi Bankou a Obchodníkom (ďalej len „pôvodná zmluva“). Zmluvné strany vyhlasujú, že akékoľvek vzájomné práva a povinnosti vyplývajúce z pôvodnej zmluvy, považujú za vysporiadané a vyrovnané v plnom rozsahu.

#### Prílohy:

- a) Príloha č. 1: Akceptované Platobné karty a Provízia
- b) Príloha č. 2: Forma a štruktúra výpisu
- c) Príloha č. 3: Informačný list
- d) Príloha č. 4: Mandát na inkaso v SEPA

V Bratislave, dňa 07.06.2016

Za Banku:

Ing. Dana Kondrátová,  
riaditeľka odboru Štandardní klienti

RNDr. Andrea Šipošová,  
vedúca oddelenia Kartové produkty

V Bratislave, dňa 16.5.2016

Za Obchodníka:

Ing. Šimon Gabura, primátor  
Meno, funkcia a podpis

Meno, funkcia a podpis

**Akceptované Platobné karty a Provízia**
**I. Limit kontroly dokladu totožnosti:**

Suma v EURO, nad ktorú má Obchodník povinnosť vyžiadať si doklad totožnosti Držiťela platobnej karty<sup>1)</sup>

|     |     |
|-----|-----|
| 350 | EUR |
|-----|-----|

**II. Poplatky:**

Poplatok za nedosiahnutie obratu (mesačný obrat na jedno Zariadenie alebo Službu eCard) vo výške 

|   |     |
|---|-----|
| - | EUR |
|---|-----|

<sup>1)</sup>

|   |     |
|---|-----|
| - | EUR |
|---|-----|

Poplatok za nedosiahnutie obratu (priemerný mesačný obrat na jedno Zariadenie v Predajnom mieste) vo výške 

|         |     |
|---------|-----|
| 1991,64 | EUR |
|---------|-----|

<sup>1)</sup>

|       |     |
|-------|-----|
| 16,27 | EUR |
|-------|-----|

Paušálny mesačný poplatok za Zariadenie<sup>1)</sup>

|   |     |
|---|-----|
| - | EUR |
|---|-----|

Poplatok za pripojenie Zariadenia<sup>1)</sup>

|      |     |
|------|-----|
| 9,92 | EUR |
|------|-----|

Poplatok za transakciu Platobnou kartou<sup>1)</sup>

|   |     |
|---|-----|
| - | EUR |
|---|-----|

Poplatok za expresnú inštaláciu Zariadenia<sup>1)</sup>

|   |     |
|---|-----|
| - | EUR |
|---|-----|

**III. Druhy akceptovaných Platobných kariet\*:**

|                                            | Platobné karty vydané VÚB, a.s., Platobné karty vydané inými bankami v SR alebo bankami, ktoré majú oprávnenie vydávať Platobné karty na území SR a Platobné karty vydané zahraničnými bankami v rámci krajín EÚ a EHP |                                        |                                     | Platobné karty vydané zahraničnými bankami mimo krajín EÚ a EHP |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|                                            | Spotrebiteľské Debetné a Predplatené platobné karty                                                                                                                                                                    | Spotrebiteľské Kreditné platobné karty | Firemné platobné karty              | Debetné, Predplatené, Kreditné, Firemné platobné karty          |
| MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro | <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                    | <input checked="" type="checkbox"/>    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>                             |
| VISA, VISA Electron, V-Pay                 | <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                    | <input checked="" type="checkbox"/>    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>                             |
| Diners Club International                  | <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                    | <input checked="" type="checkbox"/>    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>                             |
| JCB International                          | <input checked="" type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                    |                                        |                                     |                                                                 |

\*V prípade, že sa Obchodník rozhodne neakceptovať od 9.6.2016 niektoré Platobné karty uvedené vyššie, je potrebné, aby za tým účelom kontaktoval VÚB, a.s. a uzatvoril s ňou dodatok k Zmluve.

<sup>1)</sup> Údaje doplní ústredie VÚB, a.s.

**IV. Výška Provízie pre jednotlivé Značky Platobných kariet:**

|                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                          |        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay<br>vydané VÚB, a.s. <sup>1)</sup>                                                                                     | Spotrebiteľské<br>Debetné,<br>Predplatené a<br>Kreditné<br>platobné karty<br>a Firemné<br>platobné karty | 1,9 %  |
| Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay<br>vydané inými bankami v SR alebo bankami, ktoré majú oprávnenie vydávať Platobné karty<br>na území SR <sup>1)</sup> |                                                                                                          | 1,9 %  |
| Platobné karty MasterCard, MasterCard Electronic, Maestro, Visa Electron, VISA, V-Pay<br>vydané zahraničnými bankami v rámci krajín EÚ a EHP a mimo krajín EÚ a EHP <sup>1)</sup>                           |                                                                                                          | 2,2 %  |
| Platobné karty Diners Club International <sup>1)</sup>                                                                                                                                                      |                                                                                                          | 3,5 %  |
| Platobné karty JCB International <sup>1)</sup>                                                                                                                                                              |                                                                                                          | 3,85 % |

<sup>1)</sup> Údaje doplní ústredie VÚB, a.s.

Príloha č. 2 k Zmluve o akceptácii platobných kariet č. 05742-01/2016

### Forma a štruktúra výpisu

1. Obchodník požaduje zasielanie výpisu v nasledovnej frekvencii:

- ☒ Denne
- ☐ Týždenne
- ☐ Mesačne

2. Obchodník požaduje nasledovnú podobu výpisu:

☒ Elektronická na emailové adresy:

michal.sotirich @ svatyjur.sk

.....@.....

.....@.....

3. Obchodník požaduje nasledovnú formu výpisu:

- ☐ HTML
- ☒ HTML s variabilným symbolom (platí len pri dennej frekvencii)
- ☐ XML
- ☐ XML s variabilným symbolom (platí len pri dennej frekvencii)

4. Obchodník požaduje nasledovnú formu zabezpečenia výpisu:

- ☒ Nekryptovaná
- ☐ Kryptovaná (maximálne 20 znakov) .....

5. Obchodník požaduje nasledovnú formu komprimácie výpisu:

- ☒ Bez komprimácie
- ☐ Komprimované vo formáte .ZIP

Príloha č. 3 k Zmluve o akceptácii platobných kariet č. 1574-01/2016

## Informačný list

## Informácie o Predajných miestach Obchodníka

[illegible]